

G-CEM CAPSULE

САМОАДГЕЗИВНЫЙ ФИКСИРУЮЩИЙ ЦЕМЕНТ В КАПСУЛАХ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

1. Фиксация всех типов цельнокерамических, композитных, металлических и металлокерамических коронок, мостовидных конструкций, вкладок и накладок (максимум 2 абатмента).
2. Фиксация металлических, керамических и стекловолоконных штифтов, а также литых штифтов и культевых вкладок.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

1. Прямое перекрытие пульпы.
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Соотношение порошок/жидкость (г/г)	0,35 / 0,15
Стандартное время замешивания (сек)	10"
Рабочее время (мин, сек) (при температуре 23°C)	2'30"

Условия тестирования: Относительная влажность (50+/-10%).

A. ТЕХНИКА ФИКСАЦИИ керамических, не прямых композитных, металлических и металлокерамических реставраций

1. ПОДГОТОВКА ЗУБА

- a) Отпрепарируйте зуб, применяя стандартную технику. Для перекрытия пульпы используйте гидроокис кальция.
- b) Очистите отпрепарированный зуб с помощью пемзы и воды.
- c) Тщательно промойте водой. Просушите поверхность, слегка обдуйте ее воздухом без примесей. Подготовленные поверхности должны быть сухими.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Не используйте вещества типа H₂O₂ (перекись водорода) и/или дезинфицирующие средства, поскольку они могут понизить уровень адгезии.
2. Убедитесь, что в рабочей области нет остатков порошка, применяемого при сканировании; в противном случае тщательно удалите их пемзой и водой.

2. ПОДГОТОВКА РЕСТАВРАЦИИ

Убедитесь, что ортопедическая конструкция обработана и подготовлена в соответствии с инструкцией производителя.

3. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛ И ЗАМЕШИВАНИЕ

- a) Перед активированием потрясите капсулу или постучите ею о твердую поверхность, это разрыхлит порошок (рис. 1).
- b) Для активирования капсулы вдавите плунжер до уровня тела капсулы (рис. 2).
- c) Сразу же установите капсулу в металлический пистолет GC CAPSULE APPLIER и один раз нажмите на рукоятку (рис. 3). Теперь капсула полностью активирована.
Примечание: Активация капсулы проводится непосредственно перед замешиванием в смесителе.
- d) Сразу вставьте капсулу в смеситель и замешивайте в течение 10 секунд (+/- 4000 об/мин) (рис. 4). Более подробно варианты времени замешивания представлены в нижеследующей таблице.

Таблица времени замешивания

Тип смесителя	Время замешивания
Стандартный смеситель (примерно 4000 об/мин)	10 секунд
Высокоскоростной смеситель (более 4500 об/мин)	
Ротационный смеситель *при отключенной опции центрифугирования	

Примечание: Предварительно внимательно ознакомьтесь с соответствующими инструкциями по применению от производителей оборудования.

4. ИЗВЛЕЧЕНИЕ МАТЕРИАЛА

- a) Сразу извлеките капсулу с замешанным материалом из миксера и установите в GC CAPSULE APPLIER.
- b) Нажмите два раза на рукоятку, чтобы зафиксировать капсулу (рис. 5). Чтобы придать носику капсулы правильное положение, поверните пальцами тело капсулы.
- c) Выдавите замешанный материал прямо на внутреннюю поверхность конструкции (рис. 6).
Примечание: Общее освещение может сократить рабочее время. Рекомендуется уменьшить интенсивность или полностью выключить бестеневой светильник на время процесса фиксации.
- d) Чтобы извлечь использованную капсулу из пистолета, нажмите на освобождающую кнопку. Выньте капсулу, поворачивая её по часовой стрелке и смещая вверх.

5. ТЕХНИКА ФИКСАЦИИ

- a) Покройте внутреннюю поверхность фиксируемой конструкции достаточным слоем цемента и сразу приступайте к фиксации. Рабочее время составляет 2 мин 30 сек от начала замешивания при 23°C (73,4°F). Повышение температуры сокращает рабочее время. Для увеличения рабочего времени рекомендуется охлаждать G-CEM Капсулы.
- b) Оказывайте умеренное давление.

6. УДАЛЕНИЕ ИЗЛИШКОВ ЦЕМЕНТА

- a) Перед удалением излишков цемента произведите фотополимеризацию с помощью полимеризационного устройства с длиной волны видимого спектра (галоген, GC G-Light, LED) в течение 2-4 секунд (рис. 7), или дайте цементу самоотвердиться до резиноподобной стадии.
- b) Удалите излишки цемента с помощью подходящего инструмента (рис. 8).
- c) Произведите фотополимеризацию каждой поверхности по 10 секунд (одна поверхность со стороны окклюзии – 10 сек, другие поверхности – по 10 сек каждая) или дайте цементу самоотвердиться в течение 4 минут после фиксации реставрации в полости рта.
ПРИМЕЧАНИЕ:
G-CEM является цементом двойного отверждения. Для обеспечения полноценного отверждения, включающего фиксацию следующих типов реставраций, G-CEM должен пройти фазу самоотверждения в течение 4 минут.
-Конструкции из металла и на металлическом каркасе.
-Безметалловые темные и опаловые реставрации.
-Прозрачные безметалловые реставрации толщиной более 2 мм.
- d) Произведите финишную обработку и полировку с помощью подходящих инструментов.

B. ТЕХНИКА ФИКСАЦИИ металлических, стекловолоконных, керамических и литых штифтов и культевых вкладок

1. ПОДГОТОВКА ЗУБА

Подготовьте канал под штифт согласно инструкциям производителя. Канал следует очистить, промыть водой и тщательно просушить с помощью бумажных штифтов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- a) Для химической очистки канала рекомендуется использовать раствор гипохлорита натрия.
- b) Не используйте H₂O₂ (перекись водорода) для химической очистки канала, поскольку она может понизить уровень адгезии.

2. ПОДГОТОВКА ШТИФТА

Убедитесь, что штифт обработан и подготовлен в соответствии с инструкцией производителя.

3. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛ И ЗАМЕШИВАНИЕ

Смотри пункт A.3.

4. ИЗВЛЕЧЕНИЕ МАТЕРИАЛА И ТЕХНИКА ФИКСАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Охлаждайте G-CEM Капсулы для увеличения рабочего времени.
a) Сразу извлеките капсулу с замешанным материалом из миксера и плотно установите на ее носик насадку GC Elongation Tip до щелчка. Насадку GC Elongation Tip можно установить на капсулу G-CEM только используя ретенционное кольцо (Рис. 9). Не устанавливайте насадку на другие капсулы. Капсулу с присоединенной насадкой сразу же установите в GC CAPSULE APPLIER.

b) Нажмите два раза на рукоятку, чтобы зафиксировать капсулу (рис. 5). Чтобы придать носику капсулы правильное положение, поверните пальцами тело капсулы. При необходимости носик капсулы можно загнуть под нужным углом.

c) Поместите кончик насадки глубоко в подготовленный канал и начинайте выдавливать замешанный материал в течение 45 секунд от начала замешивания. В процессе выдавливания материала держите кончик насадки погруженным в материал во избежание образования пузырьков воздуха (Рис. 10).
Примечание:

Общее освещение может сократить рабочее время. Рекомендуется уменьшить интенсивность или полностью выключить бестеневой светильник на время процесса фиксации.

d) Вставьте штифт в канал для штифта в течение 1 минуты после внесения цемента в канал.

Примечание:

1) Температура в полости рта ускоряет процесс отверждения цемента.

2) НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ спиралевидные каналонаполнители для внесения цемента в канал, так как это может сократить рабочее время материала.

e) Оказывайте умеренное давление.

f) Чтобы извлечь использованную капсулу из пистолета, нажмите на освобождающую кнопку. Выньте капсулу, поворачивая её по часовой стрелке и смещая вверх.

5. УДАЛЕНИЕ ИЗЛИШКОВ ЦЕМЕНТА

- a) Продолжайте оказывать умеренное давление, удаляя излишки цемента подходящим инструментом.
- b) Фотополимеризуйте все поверхности в течение 20 секунд или дайте цементу самоотвердиться в течение 4 минут после фиксации штифта (рис. 11).

ХРАНЕНИЕ

Хранить капсулы в оригинальной алюминиевой упаковке в темном прохладном месте при температуре 4-25°C (39,2-77,0°F). (Срок годности: 2 года от указанной даты производства)

ЦВЕТА

A2 (оттенки по шкале Vita®), A03 (опак), B01 (опак) и Прозрачный Vita® является зарегистрированной торговой маркой Vita Zahnfabrik, Bad Sackingen, Germany.

УПАКОВКА

1. Упаковка капсул одного оттенка: 50 капсул.
 2. Упаковка капсул разных оттенков: 50 капсул (по 20 шт A2 и Прозрачного, по 5 шт A03 и B01).
Среднее содержание материала в капсуле: 0,35 г порошка и 0,15 г (0,14 мл) жидкости.
Минимальный объем замешанного материала, выдавливаемого из капсулы: 0,17 мл.
- Отдельно:
3. Пистолет для капсул GC CAPSULE APPLIER: 1 штука
4. Насадки для капсул GC Elongation Tip: 50 штук

ВНИМАНИЕ

1. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном, смоченным в спирте, а затем промойте водой. Чтобы избежать попадания материала на слизистые и кожу, используйте раббер-дам и/или масло какао.
2. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. Если при контакте с материалом на мягких тканях образуется белесое пятно или пузырь, рекомендуйте пациенту не тревожить пораженную область до исчезновения метки; как правило, это происходит в течение 1-2 недель.
4. Не используйте G-CEM в сочетании с эвгенол содержащими материалами, так как эвгенол препятствует отверждению и адгезии G-CEM.
5. При фотополимеризации пользуйтесь защитной экранирующей насадкой или другими схожими средствами защиты глаз.
6. Этот материал не может использоваться в качестве пломбирочного цемента или для восстановления культи зуба.
7. При протирке насадки для капсулы ватой, смоченной спиртом, следите, чтобы спирт не попал внутрь насадки. Насадки GC Elongation Tip предназначены только для однократового применения; не допускается автоклавируание и химическая очистка насадок.

Последняя редакция : 03/2011

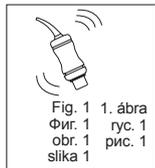


Fig. 1. 1. ábra
Фиг. 1. 1. рис. 1
obr. 1. 1. рис. 1
slika 1

Fig. 2. 2. ábra
Фиг. 2. 2. рис. 2
obr. 2. 2. рис. 2
slika 2

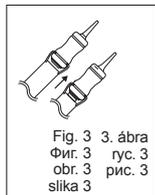


Fig. 3. 3. ábra
Фиг. 3. 3. рис. 3
obr. 3. 3. рис. 3
slika 3

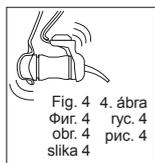


Fig. 4. 4. ábra
Фиг. 4. 4. рис. 4
obr. 4. 4. рис. 4
slika 4

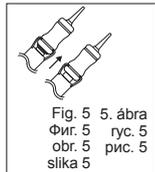


Fig. 5. 5. ábra
Фиг. 5. 5. рис. 5
obr. 5. 5. рис. 5
slika 5

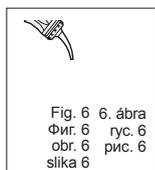


Fig. 6. 6. ábra
Фиг. 6. 6. рис. 6
obr. 6. 6. рис. 6
slika 6

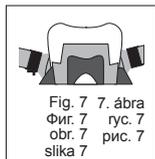


Fig. 7. 7. ábra
Фиг. 7. 7. рис. 7
obr. 7. 7. рис. 7
slika 7

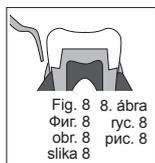


Fig. 8. 8. ábra
Фиг. 8. 8. рис. 8
obr. 8. 8. рис. 8
slika 8

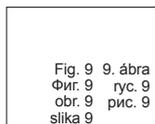


Fig. 9. 9. ábra
Фиг. 9. 9. рис. 9
obr. 9. 9. рис. 9
slika 9

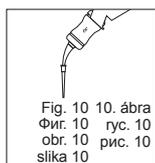


Fig. 10. 10. ábra
Фиг. 10. 10. рис. 10
obr. 10. 10. рис. 10
slika 10

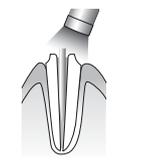


Fig. 11. 11. ábra
Фиг. 11. 11. рис. 11
obr. 11. 11. рис. 11
slika 11